



# תורה

MARZO 1972 ADAR - NISAN 5.732, N° 22

BOLETIN MENSUAL DE LA ASOCIACION ISRAELITA DE VENEZUELA

# IAV ESCUDO

BOLETIN MENSUAL DE LA ASOCIACION  
ISRAELITA DE VENEZUELA

CIRCULA EN TODA LA COLECTIVIDAD  
JUDIA DE VENEZUELA

MARZO 1972

ADAR - NISAN 5.732, N° 22

**REDACCION:**

Asociación Israelita de Venezuela  
Avenida Principal de Maripérez  
Los Caobos - Caracas  
Teléfonos. 55 38 16 - 55.40.06

**COORDINACION Y DIAGRAMACION**

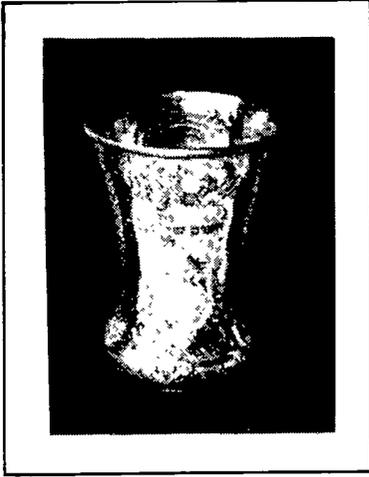
Dr. Moisés Garzón Serfaty



Las opiniones expresadas por los articulistas en sus trabajos no reflejan necesariamente las de la Asociación Israelita de Venezuela.

## SUMARIO

Pésaj 2/ Arte y Cultura en Israel 4/ Rabby Samuel Ha-Levy "Ha-Naguid" Aben Nagrela 9/ Cine 11/ Nuevos Billetes de Israel 12/ Un fin de semana distinto 13/ Temas Jurídicos - Una buena Ley 15/ Recepción de un nuevo Sefer Tora en nuestra Sinagoga 16/ Vida en Israel 19/ Jerusalem en la Poesía 22/ Libros 24/ Noticias 25/



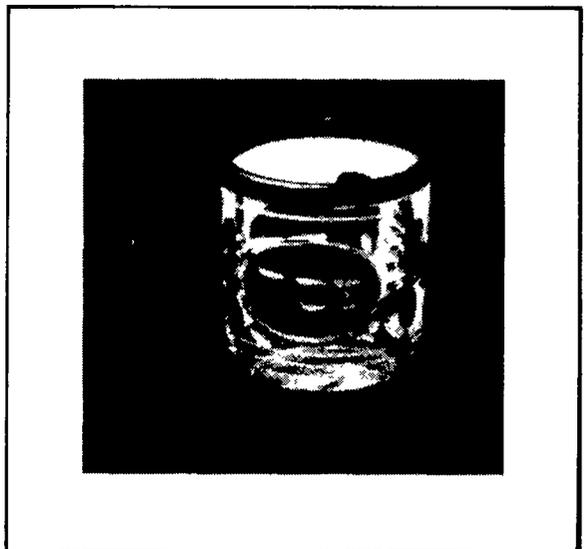
# pesaj



Como otras comunidades étnicas de Israel, estos inmigrantes yemenitas en su indumentaria tradicional, participan en la festividad de la noche del Séder, y leen antiguos versículos de la Hagadá de Pésaj.

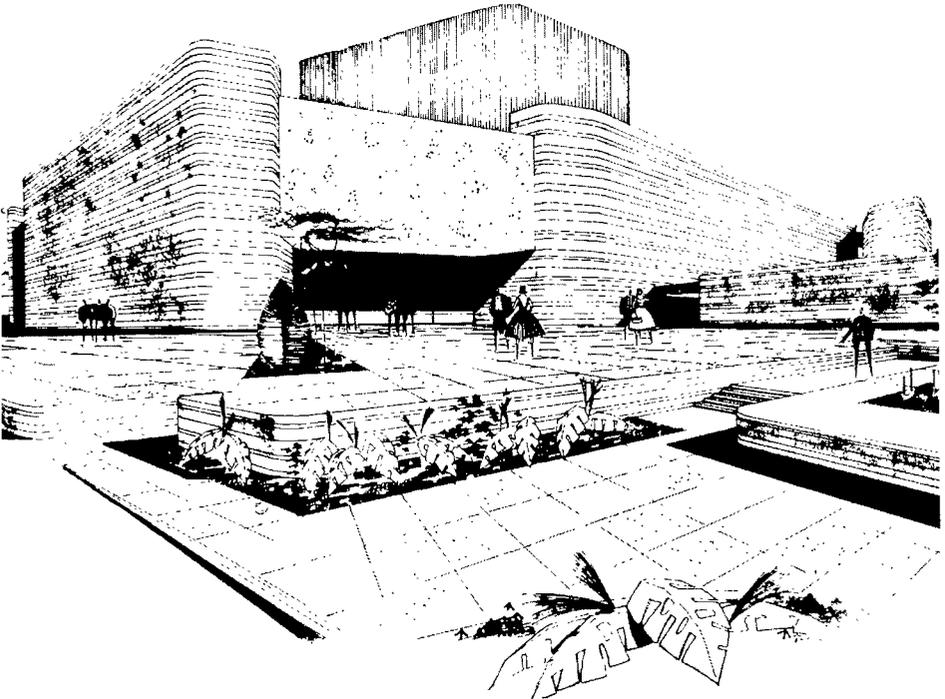
*Y contarás a tu hijo...* (Exodo, XIII, 8)

**E**n cada generación es el deber del hombre considerarse como si hubiera salido de Egipto. Este versículo de la Hagadá de *Pésaj* impone sobre toda la humanidad el deber moral de luchar para verse libre de la esclavitud y la privación. Pero en particular ordena al judío a identificarse con la gloria de su historia y de esa manera determina la modalidad de vida judía. La historia de nuestro pueblo es conservada como una fuerza viva, y a medida que se vuelve a plasmar en las costumbres y las ceremonias, la veneramos y la legamos a cada generación. Ahora se le ha concedido un nuevo y particular significado al cumplirse la súplica de Pésaj: "El próximo año en la Jerusalén reconstruída". Se ha infudido nueva savia a la existencia judía, para la que ha llegado la primavera, época en la que celebramos Pésaj en Israel, la Fiesta del Pan sin Levadura, la Fiesta de nuestra Libertad.



# arte y cultura en israel

(continuación)



*Teatro Sherover, en Jerusalem, a punto de ser terminado (dibujo arquitectónico).*

**por: MENDEL KOHANSKY**

A decir verdad no todo comenzó hace 20 años. Ya a finales del siglo pasado, cuando aún poquísimos judíos vivían en Eretz Israel, tenían lugar funciones teatrales, primitivas las más de las veces. La primera muestra de arte se realizó en 1923 en la Torre de David en Jerusalén; la Orquesta Filarmónica de Palestina ofreció su primera presentación bajo la batuta de Toscanini, en 1936; y la publicación de libros en hebreo fue casi constante.

La Independencia sólo aceleró el ritmo y acrecentó el volumen de la creación artística, pues la población comenzó a crecer en tremenda proporción; el hebreo se convirtió, sin discusión en el idioma prevaleciente del país; el gobierno de Israel creó facilidades que durante el período del gobierno mandatario no existían o si en el caso de existir, lo era en ínfima escala.

La Independencia también cambió el espíritu de la vida artística en el país, produciendo una mutación llevando del nacionalismo al internacionalismo. Los pioneros soñaban con un arte que fuera expresión y resultado de la reunión del pueblo judío con la patria ancestral. Todos los pintores que expusieron en la Torre de David venían de Europa, y la mayoría de aquellos que habían estudiado en París estaban intoxicados con el paisaje local de connotaciones bíblicas, de pintorescos vestidos y hábitos de los árabes y los judíos oriundos del Medio Oriente; de ahí que sus paisajes del centro de Francia, los pastores tocando la flauta

se veían como modelos franceses vestidos a la usanza oriental. Veinte años después, en 1948, un grupo de pintores que se autodenominaba Nuevos Horizontes, realizó una exhibición y presentó al público el expresionismo abstracto, o sea la tendencia que predominó en la pintura israelí, hasta que penetran otras escuelas universales. En música, el deseo de crear un estilo nacional fué similar al indicado anteriormente y se mantuvo por más tiempo. Las fuentes de inspiración de los compositores fueron: los cánticos tradicionales entonados en las sinagogas durante la lectura de los libros religiosos y el folklore yemenita, los cuales parecían a los ojos de los compositores de entonces como salidos directamente de la Biblia. Paul Ben-Haim, nacido en Alemania y Oedon Partos nacido en Hungría, fueron los creadores de lo que se conoce en música como el "estilo mediterráneo", y el desaparecido Uriah Boskowitz, nacido en Transilvania, compuso poco después de su llegada al país un concierto para violín que de acuerdo a sus propias palabras constituía "un intento de expresión a través de la experiencia de nuestra tierra, nuestro suelo y la Biblia". Todo esto pertenece ahora al pasado. Recientemente, la realización de la Semana de los Compositores Israelíes, ha demostrado cuán lejos ha ido la música israelí desde aquel entonces. Todos los compositores jóvenes han adoptado la expresión moderna internacional; las composiciones que se escucharon durante esa semana pudieron haber sido escritas tanto en Israel como en cualquier país occidental.

## la metamorfosis del teatro hebreo

El adelanto más característico que tuvo lugar en el teatro, que es la expresión artística que refleja mejor que ninguna otra, la vida contemporánea son las primeras obras en hebreo tanto en Europa como en Palestina, fueron éstas de carácter netamente bíblico-mesiánico, relacionadas con la historia del pueblo y sus esfuerzos por la redención. Las primeras obras escritas en Palestina fueron en su mayoría exclusivamente históricas, o más bien, histórico-filosóficas, que exploraban el destino y el espíritu de la nación. Más tarde, las obras glorificaban al "jalutz" (pionero). La Guerra de la Independencia

produjo un aluvión de trabajos sobre temas de guerra, pero todos ellos, lejos de glorificar las proezas victoriosas del soldado israelí, hablaban de la guerra con amargura y del heroísmo con sarcasmo. Este espíritu sarcástico también prevaleció en las obras posteriores, en las cuales, los ideales de los pioneros se enfrentaron con la realidad, la que inevitablemente desbarató sus sueños primigenios.

Nissim Alon, el más famoso dramaturgo israelí del presente, ubica sus obras en países míticos, y el repertorio





Conjunto del Teatro Inglés de Aficionados en la Universidad Hebrea. Escena de una representación experimental de *La Undécima Noche*, de Shakespeare

de todos los teatros en la actualidad es idéntico al de los teatros de cualquier país de Europa Occidental o de América, o sea compuesto de piezas contemporáneas de vanguardia con un ligero toque de clasicismo.

El hecho más sobresaliente del teatro israelí, es su público. El hecho de que la televisión aún no se haya introducido en Israel, influye algo en ésto, pero hay otras razones muy arraigadas en la estructura de la sociedad israelí, que hacen la popularidad del teatro. Mientras que en otros países un extenso sector de la población no ha tenido nunca la oportunidad de disfrutar de una función teatral, en Israel el teatro es accesible a todos, tanto en el sentido físico como en el económico

y espiritual. En Israel no existe esa clase de campesinos que hay en otros países de Europa que permanecen al margen de toda actividad cultural. El agricultor israelí, es generalmente miembro de un establecimiento colectivo o cooperativo, que desarrolla y satisface sus necesidades culturales, por lo que tiene aún mejor posibilidad de acceso al teatro, a la música y a la biblioteca que el común habitante de la ciudad. El teatro israelí es móvil, un 30 ó 40 por ciento de las funciones de las compañías de Tel-Aviv, pueden ser trasladadas a otras localidades, el hecho de que el país sea pequeño permite que la compañía pueda partir de Tel-Aviv por la tarde, ofrecer su función en un lugar distante y regresar



a su base en la misma noche. Estos lugares distantes son establecimientos agrícolas, como también las así llamadas ciudades de desarrollo, que en su mayoría están pobladas por inmigrantes de las últimas dos décadas, en gran parte provenientes de países en donde el teatro es desconocido. El hábito de asistir al teatro en estas ciudades ha sido fomentado por organizaciones patrocinadas por el Gobierno, las municipalidades, la Histadrut (Federación Obrera) y organismos públicos y los resultados son admirables: gente que sólo hace pocos años no conocía lo que es teatro, puede ahora gozar de una pieza clásica griega o de una obra europea de avanzado prestigio, o de comedias modernas y musicales.

En un país tan joven, de población relativamente no numerosa, integrado por elementos tan diversos donde se han roto las viejas tradiciones, y en donde las nuevas aún no han tenido la oportunidad de establecerse, donde la vida está sometida a constantes alteraciones, en un país como éste sería una insensatez esperar una actividad artística que para su florecimiento requiere un suelo rico y fértil. Pero el simple volumen de la actividad artística, el intenso interés por ella y por sobre todo, el carácter democrático de la misma, que está llegando a todos los sectores sociales y geográficos de la población, es un logro notable de los últimos veinte años y también de los años anteriores.



## Grandes Figuras de Sefarad.

# RABBY SAMUEL HA-LEVY "HA-NAGUID" ABEN NAGRELA

*R. Samuel Ha-Naguid, gran talmudista, poeta, político y guerrero, nació en Córdoba (España) en el año 4753 (993) y falleció en 4415 (1055).*

*Alumno del famoso Rabino Ry. Hanoj, cursó sus estudios de árabe en los Centros de enseñanza de su ciudad natal. Dominaba seis idiomas a la perfección, entre ellos el castellano y latín.*

*A los 20 años de edad, se vio obligado a abandonar su pueblo, debido a las luchas internas existentes, instalándose en Málaga. Allí, para su sustento, abrió un pequeño comercio en el mismo barrio donde estaba ubicado el Palacio Visirial del Califato.*

*De forma verdaderamente curiosa, este gran sabio y políglota se hizo conocer en las altas esferas, logrando escalar las cimas de la política y de las letras.*

*El Visir del Califa encargaba a su esclava, al salir para sus quehaceres cotidianos, le comunicara por escrito todo cuanto pudiera escuchar de la gente en los zocos y plazas. La esclava no dominaba lo suficiente el árabe, por cuanto recurrió al pequeño comerciante Ry. Samuel para redactarla los informes que presentaba a su Señor. Este, al leer uno y otro informe, llamó su atención la perfección y limpidez del estilo y expresión, además de la escritura en tan bonita letra. Deseoso de saber quién era el autor de tan maravillosos escritos, ordenó a su esclava lo llevara a su presencia. Del resultado de su entrevista, lo nombró su secretario. Muy pronto se dio cuenta el Visir de la capacidad de Ry. Samuel en todos los asuntos del Gobierno. Era tan brillante su actuación que, al fallecer el Visir y por consejo de éste, el Califa lo nombró su Gran Visir, entregando en sus manos la dirección de su Reino.*

*Durante las guerras con los otros Califatos, salió al frente de los ejércitos y tomó parte en las luchas, distinguiéndose por su heroísmo y su estrategia. En varias ocasiones salvó al mismo Califa del peligro, por lo que aumentó su prestigio e influencia ante el Jefe*

*Los envidiosos, en general pusilánimes que en toda época y lugar existen, intentaron arremeter contra el Visir Samuel para destituirle de su cargo, pero fácilmente fueron derrotados.*

Además del alto cargo político que ocupaba, el Califa lo nombró "Naguid", jefe de las Comunidades Israelitas de su Reino, en cuya misión supo llevar a cabo una alta labor en favor de sus correligionarios.

Dados sus profundos conocimientos del Talmud, cuyos enjundiosos comentarios existen en todas las ediciones, tenía a su cargo la dirección de la gran Yeshivá, y de todas partes del mundo judío le llegaban consultas sobre asuntos jurídico-religiosos. También se distinguió en la poesía, con un estilo lleno de vigor y pujanza, que denota el dominio de su autor.



El relato que acabamos de hacer, nos demuestra la inmensurable fuerza de la Cultura, la que asiste a sus poseedores hasta en los más agobiantes momentos de la vida. Queremos subrayar cuánto debió a su alta cultura la rápida ascensión de Ry. Samuel al más alto sitial.

La juventud estudiantil debe tener en cuenta cuán poderosa es la instrucción, como dijo aquel sabio: "Es la llave que abre todas las puertas." En esta época en que la instrucción se ofrece "en bandejas" la juventud debe aprovecharla con todo interés y aplicación para poseer la gran cultura que lo eleve en todas circunstancias. "Yajol adam li-hyot ke-Moshé" (puede el humano alcanzar a ser como Moisés), dicen nuestros Rabinos. La fuerza de la voluntad y la intensa aplicación a los estudios hacen probados milagros, elevando al hombre a la más alta cumbre.

La noble e inmensa labor de esa Directiva Comunal de la Asociación Israelita de Venezuela en favor de la enseñanza, debe ser secundada por los padres de familia, alentando a sus hijos para el estudio y hacerles permanecer en los Centros docentes hasta complementar su instrucción. La mejor dote que se puede asignar a los hijos, es un título universitario que, a la vez, esté dotado de un amplio conocimiento de cuanto atesora la cultura judía.

Lo sucedido a Samuel Ha-Naguid debe servir de enseñanza a la juventud estudiantil e infundirle valor para estudiar y, con permanente insaciabilidad, perseguir el dominio de las ciencias. Nuestros hijos deben estar convencidos de que el saber es la más sólida base para lograr el más alto estrado y conseguir la gloria y el bienestar.

Ceuta, febrero de 1972.

HAIM COHEN ISRAEL.



# “EL JARDIN DE LOS FINZI CONTINI”

el mejor film de Vittorio De Sica

“El jardín de los Finzi Contini” es la mejor película de Vittorio de Sica desde su etapa neorrealista. Difícil era prever, después de obras como “Los girasoles de Rusia” y otras, que el veterano realizador lograra semejante plenitud cinematográfica, semejante pureza y sobriedad de estilo.

Enmarcada en los años del ascenso del fascismo en Italia, el film transcurre en la luminosa y secreta ciudad de Ferrara, que imprime a cada imagen un aire vaporoso, aristócrata, un poco como si el tiempo se hubiera detenido entre aquellos muros. El jardín de los Finzi Contini es el territorio intocado, donde la noble familia vegeta al margen del mundo; allí crecen exóticas palmeras, árboles que pudieran haber sido sembrados por Lucrecia Borgia y crecen también los hijos, Alberto y Nicol, extraños personajes ligados por un afecto excesivo, casi morboso. Hebreos de tradición principesca, estiman que lo que ocurre fuera de los muros del jardín, no puede afectarlos y piensan que dentro de esos apacibles linderos, ni la muerte, ni la persecución llegará a ellos.

Pero fuera de los muros, Ferrara, Mussolini, Hitler, el fascismo, avanzan con gigantescos pasos. Y Giorgio, hijo de un hebreo comerciante, siente, al igual que sus compañeros judíos, los primeros zarzapos de una monstruosa persecución: se cierran las escuelas, se prohíben matrimonios mixtos, los judíos no pueden tener servicio doméstico, los judíos son poco a poco relegados. Y mientras el padre piensa que Mussolini no se atreverá a hacer lo que hace Hitler en Alemania, son precisamente los jóvenes quienes toman conciencia inmediata de la catástrofe que sobre ellos se cierne.

Pero el jardín de los Finzi Contini los agrupa a todos en deliciosas y serenas tardes de verano. De diferentes rangos sociales, pero hebreos todos, comparten una última libertad, rehúsan en el fondo

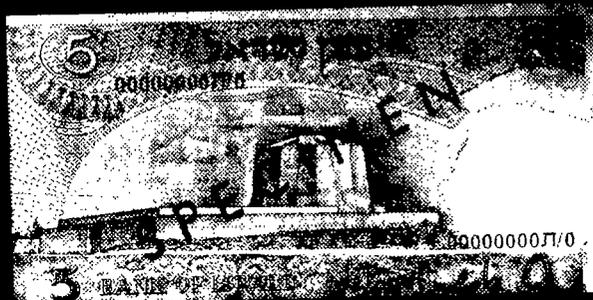
mirar de frente lo que ocurre y soporitan mezquindades y humillaciones, creyendo que eso será pasajero y que nada les pasará. Giorgio y Nicol, amigos de infancia, se debaten en el difícil juego de la memoria, de los recuerdos escolares, sin que eso les permita lograr una relación amorosa definitiva ni plena. Giorgio, desesperado ante su inútil pasión, se cerrará sobre sí mismo, y Nicol se entregará al mejor amigo de éste, sin pasión, ni convicción. Alberto, tísico, atormentado por ambiguas pasiones, morirá. El resto del grupo, poco a poco se desintegra, mientras en las calles de Ferrara sube cada vez más intenso, el ruido de las botas y los gritos del fascismo.

La sofocante atmósfera de un mundo cerrado y opaco, corre a la par del demente estallido político de la época, entrecortado por imágenes del recuerdo, de la infancia de Giorgio y Nicol. Y es en ese lento y paralelo recorrido, donde De Sica manifiesta un genial talento de narrador cinematográfico. Cuando a través de los vidrios del automóvil, la joven Nicol, le dice adiós a su jardín, a su perro, a su mundo encantado, se sienten crujir las bases de un universo que se desmorona y dentro de un perfecto silencio, el jardín de los Finzi Contini desaparece entre las brumas. Y afuera, en Ferrara, la hecatombe llega, mientras los judíos a la espera de la muerte sólo tienen un deseo: que los hebreos de Ferrara no sean separados y vivan juntos el calvario que les espera.

Difícil es olvidar la belleza del film y sobre todo, el llamado a nuestra memoria. De aquella monstruosa persecución, de aquel terrible exterminio, nadie fue protegido, nadie escapó. Ni siquiera un hermoso jardín, en él un grupo de selectos aristócratas, creía que los privilegios y la dulzura les habían sido donados para siempre.

# NUEVOS BILLETES DE ISRAEL

El Banco de Israel emitió dos nuevos billetes de papel moneda: de 50 y de 5 libras respectivamente. El primero lleva el retrato del Prof. Jaim Weizmann, primer presidente del Estado de Israel, y el segundo trae la imagen del Prof. Albert Einstein. Ambos billetes se suman a los existentes de 100 libras (retrato de Teodoro Herzl) y de 10 libras (la figura del poeta Jaim Najman Bialik). La emisión se debe a un plan que prevé la puesta en circulación de billetes más elegantes y perfeccionados, pero no tienen ningún propósito de modificar el valor de la moneda.



# UN FIN DE SEMANA DISTINTO

ALBERTO BOTBOL

*Por varias razones ese fin de semana era distinto, ya fuese porque los caraqueños se preparaban para celebrar las fiestas profanas del Rey Momo, ya, porque era un "week-end" mucho más largo que los habituales o ya porque el frío al que nos habíamos acostumbrado durante todo el mes de enero, había dejado nuestra ciudad para dar paso de nuevo a las mañanas cálidas y soleadas.*

*Pero para un grupo de nosotros, ese final de semana era aún más distinto, pues desde el viernes por la mañana, nos disponíamos a viajar a la Capital de los Andes venezolanos, a Mérida, a la bien llamada Ciudad de los Caballeros.*

*Es Mérida, sin duda alguna, un trozo de los Alpes Suizos incrustado en el corazón de Sur América. Pues no sólo por su clima, bastante parecido al de los países centro-europeos, sino igualmente por el modo de ser de sus habitantes, su educación, su hospitalidad y la limpieza de sus calles, hacen que el que llega a ella*

*se sienta verdaderamente a gusto y que el tiempo transcurra sin darse cuenta.*

*Desde Barinas, donde terminan los Llanos venezolanos, y por una sinuosa carretera que serpentea gran parte de la cordillera, se empiezan a perfilar las cumbres andinas, que con la caída del sol, bañan con sus sombras los desfiladeros. Es un panorama digno de contemplar y que se nos ha quedado grabado en nuestras retinas. Los árboles que circundan todo el largo trayecto, hacen que se nos presenten como enormes gigantes, con sus largas barbas, custodiando a los que por allí se trasladan de un pueblo a otro, o a los que se dirigen a la Ciudad Capital de la Región.*

*¿Y qué decir de esa cumbre de las cumbres, "Punta Espejo", donde las nieves perpetuas cubren sus cúspides, con un manto de armiño, y donde los rayos del sol se reflejan sobre los copos de nieve, produciendo un bello fenómeno óptico?*

*Pero las bellezas naturales de esta re-*





*gión, no residen solamente en sus montañas nevadas; igualmente, sus praderas, son de un color que invita a recrear la vista y que sirve de descanso al intelecto.*

*Algo digno de hacer mención son los parques de Mérida, de una arquitectura moderna y que son fiel reflejo de una ciudad en pleno desarrollo urbanístico.*

*Si nos adentramos en la vieja ciudad, todavía nos es fácil encontrar vestigios de una Mérida colonial, que con sus grandes casonas con patios centrales, fachadas pintadas de blanco y sus techos de tejas rojas, contrastan con las modernas quintas de la Plaza de Beethoven, de líneas arquitectónicas estilizadas, a las que se le ha dado plena libertad a la imaginación del artista.*

*Pero el viajero que vaya a Mérida, que no deje de visitar el Museo de la Arte-*

*sanía Merideña, donde podrá admirar la belleza creada por la mano del artesano andino y hasta adquirir, si así lo desea, desde una pieza de cerámica, hasta un tapiz de pura lana. No fuimos pocos los que nos trajimos un bonito recuerdo de este Museo, que a la vez sirve para embellecer nuestros hogares.*

*Por todas estas cosas, que pudimos disfrutar los que fuimos a esa gira, organizada por la Secretaría de Asuntos Juveniles de la Asociación Israelita de Venezuela, y por los momentos tan agradables que pasamos, los que allí estuvimos congratulamos al responsable de este departamento por tan feliz idea, y esperamos que reuniones como la pasada se repitan, para que a la vez que sirven para estrechar los lazos entre nuestros miembros, nos permita conocer el bello país en que vivimos.*

## OIGA LA HORA HEBREA

DOMINGOS 11 A. M. - DE LUNES A JUEVES 10 P. M.

POR RADIO TROPICAL

990 EN EL DIAL

# UNA BUENA LEY

Desde el año 1958 viene rigiendo en Israel y una ley, promulgada conforme al sistema legislativo respectivo con base a una proposición de la misma por su autor, el doctor José Shofman cuando era Miembro del Parlamento y quien por cierto se inicia ahora entre nosotros como Embajador de su país, que bien valdría la pena de ser analizada por nuestros Congresantes y auspiciar una similar para nuestro medio, con las adaptaciones apropiadas al mismo, desde luego, pues así le prestaría un positivo beneficio a la ciudadanía a la vez que se complementaría y por tanto se perfeccionaría el derecho individual previsto por el artículo 67 de la Constitución Nacional, relativo a la facultad de representar o dirigir peticiones ante cualquier entidad o funcionario público, sobre los asuntos de su competencia, y a obtener oportuna respuesta, que no siempre sobreviene o en algunos casos es simplemente negativa y sin que se la acompañe del consiguiente razonamiento explicativo.

La Ley israelita de que hacemos referencia es una buena Ley, porque consagra a favor del ciudadano la obligación por parte del "empleado público" —que la propia Ley define como a todo empleado estatal, municipal o de cualquier otro organismo competente según ella misma—, a contestar y pronunciarse dentro del plazo de tres meses a contar desde el día en que fuere recibida la solicitud, salvo determinados casos de excepción taxativamente enunciados por la misma norma legal; pero además esta última obliga al "empleado público" respectivo a informar por escrito al solicitante sobre los fundamentos de su negativa, cuando la solicitud haya sido denegada. Si bien es cierto que la Ley que comentamos admite que no deberá el "empleado público" fundamentar su denegación de la solicitud en cinco casos específicos, que realmente son precedentes jurídicamente por superiores razones de se-

guridad del Estado, o por respeto a la no revelación de un secreto profesional, o porque el funcionario estime que su explicación podría afectar legalmente en sus derechos a terceros, o porque la Ley que fije sus atribuciones disponga que el funcionario está facultado a hacer uso de las mismas, según su real saber y entender, también es evidente que tales excepciones son perfectamente lógicas y admisibles, por la propia naturaleza de ellas y de los casos que implican.

Por otra parte, la Ley de Reformas al Procedimiento Administrativo —que así se denomina oficialmente el instrumento que venimos comentando— concede al solicitante derecho de apelación durante el plazo de treinta días a contar desde el día que recibiere la respuesta, si ésta fuere regativa. La apelación se hace ante el ministro superior, si el "empleado público" fuere del Estado; o ante el ministro responsable de la ejecución de la Ley que le otorga la atribución correspondiente, si por el contrario se tratare de un "empleado público" de un organismo municipal o de cualquiera otra autoridad pública. Los actos o resoluciones del funcionario no serán nulos por el solo hecho de que no hubiera actuado aquél conforme a los extremos de la misma Ley, pero, no obstante, en todo procedimiento de apelación administrativa o ante un Tribunal Judicial, deberá el "empleado público" probar que el acto o la resolución respecto de los cuales no ofreció contestación alguna, fueron ejecutados en conformidad con la Ley, añadiéndose que tal disposición no disminuye la responsabilidad disciplinaria del funcionario por el incumplimiento de sus deberes. Finalmente, la Ley de Reformas al Procedimiento Administrativo establece expresamente que si el funcionario no contestare o informare al solicitante dentro del plazo anteriormente señalado, tal hecho será considerado, a los efectos de toda cuestión legal, como una resolución denegatoria de la solicitud respectiva, sin fundamentación alguna.

Como puede apreciarse, el espíritu y alcance de la Ley comentada es altamente ejemplarizante y eleva el derecho de petición que todos los ciudadanos poseen a la jerarquía conceptual y filosófica que tal derecho realmente conlleva. Es, desde luego, una norma legal positiva muy propia del Estado de Israel, que predica y practica en su legislación los más altos principios del respeto a la condición humana.

*N. de la R.—Reproducimos en este espacio el artículo aparecido en "El Universal" de 26 de enero pasado, escrito por el distinguido jurista venezolano Dr. Efraín Schacht Aristeguieta, en el que comenta la ley israelí conocida con el nombre de "Ley Shofman" y la que fuera oportunamente sancionada por iniciativa del Miembro de La Kneset Sr. Joseph Shofman, actualmente Embajador de Israel en Venezuela.*

## RECEPCION DE UN NUEVO SEFER TORA EN NUESTRA SINAGOGA

---

---



Como se había anunciado, el 3 del pasado mes de Febrero nuestra Sinagoga "Tiferet Israel" lució como un ascua de luz y vibró con extraordinario fervor religioso en ocasión de recibir el nuevo Sefer Torá donado por los hermanos José, Messod y León Almosny en memoria de su señor padre Don Isaac Almosny.

Nuestro templo se hallaba lleno de personas deseosas de presenciar la solemne ceremonia que en raras ocasiones durante la vida de una persona es dado presenciar.

Después de la oración de Minjá se procedió a abrir el Hejal y a sacar los sefarim en él depositados, los cuales acudieron a la entrada del templo para recibir el nuevo Sefer Torá que hizo su entrada bajo palio consistente en un talet portado por familiares del Sr. Almosny. Seguidamente se cantaron los tradicionales piyutim y se hicieron las

siete hakafot prescritas para la ocasión. Terminadas éstas y antes de oficiarse el Arbit, hicieron uso de la palabra, el Rabino Amram Amselem de nuestra Asociación, el Rabino Pynchas Brenner de la Unión Israelita de Caracas y el doctor Jacob Carciente, Presidente de la Asociación Israelita de Venezuela.

Transcribimos a continuación las palabras pronunciadas por el Dr. Jacob Carciente:

Queridos correligionarios:

Tiene lugar esta noche, en la Sinagoga "Tiferet Israel", un acontecimiento de importancia relevante, en ocasión de cumplirse el primer aniversario de quien en vida fuera Don Isaac Almosny Elaluf.

Este acto, en el cual se dona un Séfer Torá a la Sinagoga, es una fiesta de la cultura judía, que aviva en nosotros el sentimiento de apego a la Torá, a nues-

tras tradiciones, y nos hace enorgullecer de pertenecer al Pueblo del Libro. Siempre nuestro pueblo se ha considerado depositario, portador y abanderado de la cultura, la civilización y la moral, y es precisamente la ley Judía, nuestra Torá, la fuente de todos estos valores. La Torá predica la ética y todas las bellas virtudes, exhorta al respeto mutuo entre los seres humanos y ha sido la guía de centenares de generaciones y el secreto y la fortaleza física y espiritual de nuestro pueblo, desde su aparición en la escena histórica hasta el día de hoy.

Por eso, no podía haber sido más acertada la elección de la familia Almosny, de donar un Séfer Torá en memoria de su querido ser desaparecido, ligando así su nombre a lo que más ama nuestro ser judío. Es, pues, con el corazón, que su viuda, Sra. Sara Bensasi de Almosny, sus diez hijos y sus 21 nietos han hecho esta elección para honrarle; con el mismo corazón conque está escrita cada Torá y conque está signada desde su comienzo hasta su fin, como lo vemos cuando se une la letra **lamed** conque termina el Pentateuco y la letra **Bet** conque comienza, para obtener la palabra **Leb**, que en hebreo eso significa, corazón.

Es relevante este acto porque es la reafirmación de nuestro perenne judaísmo: la Torá fue siempre la piedra angular de la vida de nuestro pueblo, en todas las épocas; fue la savia que nutrió el árbol maravilloso del judaísmo, como está dicho en el Deuteronomio (XXX-20); "Porque es tu vida y la prolongación de tus días".

A falta de una patria terrena, la Torá fue durante muchos siglos la patria espiritual del judaísmo. Por eso, cada vez que una comunidad ha carecido del derecho de poder gozar de la Ley, nos hemos lamentado y llorado; y no sólo en el pasado esto ha acontecido, sino que en nuestros días, bajo nuestros ojos, comunidades enteras de los países árabes y de los países soviéticos viven oprimidas, carentes del derecho de continuar su tradición, de poder exaltarse en solemnes momentos religiosos como el que aquí nos reúne esta noche. Es así, que, en cada acto que celebramos, es nuestro deber levantar la voz por ellos, por su libertad espiritual y física, y por eso, este momento es también el llamado para que todos dirijamos nuestros pensamientos a esos hermanos y hagamos lo posible por su liberación.

Con este acto se honra la memoria de quien fuera un hombre sencillo, un





hombre trabajador, un hombre dedicado por entero a su familia y a su religión, quien en sus 52 años de casado inculcó en su descendencia los más nobles principios y las mejores enseñanzas de nuestro judaísmo. Sus hijos, sus nietos y demás familiares constituyeron para él su más noble y único orgullo, y así como la Torá es la carta de presentación de nuestro pueblo y nuestra riqueza espiritual, su descendencia es la mejor referencia de su vida y la mejor herencia y fortuna que dan fe de su riqueza moral.

Motivo de alegría constituye, pues, dentro de la comunidad, el recibir este nuevo Séfer Torá que viene a unirse a los que en el transcurso de los últimos 77 años han formado el patrimonio espiritual de la comunidad judía de Venezuela y que, en nombre de la Asociación Israelita de Venezuela, acepto y agradezco. Es una mistvá que nos conmueve a todos y que nos permite cumplir con el desaparecido señor Isaac Almosny Elaluf con el viejo precepto de "recordarme con alegría y canciones, no con lloros".



## UN RELATO SIN CONCLUSION

por Ruth Seligman.

Se encontraron en lo que suele llamarse una "cita a ciegas", ese sustituto norteamericano para el "shadján", o casamentero. El estaba escribiendo su tesis para el doctorado, y ella comenzaba la vida como una joven independiente, con un empleo profesional y un departamento propio.

En la segunda cita el joven le dijo que estaba por radicarse en Israel. Había visitado el país previamente, le había gustado lo que contempló y se proponía emigrar. Ella se rió. Había tenido muchos amigos singulares en su vida, desde un comunista militante, pasando por un socialista teórico y un filósofo de holgada condición económica, hasta un millonario burgués. Ahora podía agregar a la lista un sionista.

Dícese que ríe mejor el último en reír. Israel en 1951 implicaba cartillas de racionamiento y la ausencia de carne, dos huevos por semana y filete de pescado para suplir las proteínas, un producto que implica una ardua tarea para limpiarlo. La berengena era la prueba suprema del ama de casa: podía salir vendedora si sabía las 87 maneras de prepararla.

En razón de un error del contratista, su departamento carecía de una pared reforzada en el lado occidental, que es el que recibe el impacto de la lluvia y el viento. La Compañía de Electricidad no accedió a su pedido de conectar la casa con la red eléctrica. Fue ese el invierno más lluvioso de Israel, cuando los niños de las "maabarot" (los campos de inmigrantes, que consistían de carpas o de barracas de asbesto) fueron evacuados a hogares particulares. El joven matrimonio cocinaba en una "petiliá", un hornillo portátil de kerosén, estudiaba hebreo a la luz de una lámpara de kerosén y se paseaba por las peladas pero magníficas colinas de Jerusalén, en donde se alzan en la actualidad la Universidad Hebrea, el Museo Israel, la nueva Knését y las oficinas gubernamentales. En definitiva, se enamoraron de Israel. Cuando el sol brillaba parecía como si jugara con las fachadas de piedra de los edificios, y tenía una luminosidad especial y un brillo propio que los jóvenes cónyuges compartían con el astro diurno.

Completaron su curso de cinco meses de hebreo en el ulpán. Si bien el marido aprendió el hebreo y pudo dominarlo con soltura, tendrían que transcurrir muchos años hasta que la esposa pudiera hablarlo a sus anchas. En su primer empleo se veía en la obligación de llevar la correspondencia a casa cada noche, y trataba de descifrarla con la ayuda de un diccionario. Solía sentarse como una muda en las reuniones de directores, hasta que decidió que ello no podía seguir así.

De cualquier modo, otros empleos en Tel Aviv los llevaron a un pequeño departamento desde el que se contemplaba un cementerio árabe sobre el Mediterráneo. Nació una hija y más tarde, un hijo. La esposa dejó de trabajar y los suegros vinieron a visitarlos, realizando su primer viaje a Israel, una identificación que comenzó con la alia de sus hijos.

De acuerdo con la modalidad de aquellos tiempos, el joven matrimonio dormía en un sofá en la sala de estar, mientras que los niños lo hacían en el único dormitorio. Se decían en broma que los ladrones jamás les importunarían... sencillamente no tenían por dónde moverse. En especial, cuando el sofá-cama estaba extendido. Disponían de una motoneta, una Vespa, encargada en Italia y montada en el departamento. Comían en la pequeña salita de entrada. La joven ama de casa advertía con sarcasmo que nadie le ayudara para fregar los platos: sencillamente, no había lugar para dos personas en su minúscula cocina.

Por la noche se sentaban en el balcón escuchando las radios de los vecinos, que no eran precisamente de alta fidelidad. Durante el día los bebés dormitaban en el vestíbulo y los pañales ondeaban en la brisa. Los vecinos sacudían las alfombras y los vendedores ambulantes ofrecían su mercadería, como kerosén y trapos viejos, "sabras" (fruto del cacto) y sandías ("al cuchillo"); es decir, la abrimos, usted la prueba, no le gusta, no la compra, pero atrévase a no comprar). Los dos viajes diarios al pequeño y sucio parque no lejos del departamento, contribuyó a adoptar la decisión de una mudanza a los suburbios.

Las mejoras domésticas contribuyeron



a que la vida se hiciera más fácil. El lechero dejó finalmente de verter la leche no pasteurizada de su enorme jarra en la más pequeña del ama de casa, para que ésta tuviera luego que hervirla en casa. Apareció la leche pasteurizada. Otro síntoma de progreso: el almacenero aceptó llevar los encargos a domicilio. Los productos empaquetados comenzaron a aparecer en los estantes, reemplazando el viejo sistema de pesar la mercadería extraída de barriles. La harina y el arroz ya eran relativamente limpios, y no tenían que ser esparcidos sobre la mesa para sacar las impurezas.

Su nuevo hogar estaba rodeado de naranjales, que pronto desaparecieron para permitir el avance del progreso. El nuevo propietario plantó césped al estilo israelí, mata tras mata. Casi de la noche a la mañana aparecieron rosas, árboles y un seto que si bien concedía un aislamiento visual no podía evitar los ruidos de la vecindad. Un paso adelante adicional cuando la ciudad les acordó número de casas, y su dirección dejó de ser "enfrente de Villa Kaplan", ya que los Kaplan eran la única familia que el lechero conocía.

Un viernes por la tarde vino una vecina lamentándose. Estaba por organizar una reunión esa noche y todos los varones del bloque habían desaparecido como por encanto, todos ellos convocados repentinamente a las reservas. Ello fue el comienzo de lo que más tarde se llamaría la Campaña del Sinaí. El primer día se escucharon por la radio instrucciones indicando la manera de cumplir con las ordenanzas del oscurecimiento. Pero la primera noche desobedecieron las instrucciones y no cavaron una trinchera en el jardín.

Diez años más tarde se excavaría una trinchera en el jardín de atrás, la que sería debidamente ocupada. Sus hijos ya no eran tan pequeños y se habían evaporado todas las ilusiones sobre los egipcios. Mientras tanto había nacido el tercer hijo. En aquellos días, en su barrio de la clase media tres hijos eran una novedad. Con el costo de la escuela secundaria tan alto como para poder cursar con ese dinero estudios universitarios, y el índice de la vida en constante alza, muchas familias se limitaban a tener sólo dos. Tendrían que transcurrir años hasta que aumentara el nivel de



vida en su círculo y 3 e incluso 4 hijos se convirtieron en la norma de cada familia.

Más tarde llegó una misión en el extranjero. Dos años en los prósperos Estados Unidos, en donde el matrimonio ya no tan joven descubría hasta qué punto sentía nostalgia por Israel. Ni el teatro en Nueva York ni los supermercados repletos de artículos podían compensar la excitación y lo divertido que es Israel, en donde se sentían como "pesado gordo en una pequeña cisterna", en donde existía una sensación de vinculación personal, de ayudar en construir y crear.

Llegó el mes de mayo de 1967 y una atmósfera de estrangulación envolvió a todo el país, aunque el pánico brillaba por su ausencia. Se organizaron comisiones de vecinos, se establecieron refugios, se excavaron trincheras, se movilizaron automóviles y los hombres del país y muchas mujeres fueron llamados a filas. Y comenzó la espera. Llegó el 5 de junio, y a las 8,10 de la mañana la radio emitió el anuncio sobre el ataque aéreo contra los aeródromos árabes. Había concluido la espera. Se sentaron en su zanja y escucharon los transistores. En la noche del miércoles llegó la noticia sobre la captura de la Ciudad Vieja, y en ese momento se escuchó el comentario de la hija (tenía entonces 13 años), de que sentía lástima por todos los judíos que no se encontraban en aquel día en Israel.

El verano de 1971 trajo a Israel unos 7.000 voluntarios. La familia abrió de par en par las puertas de su casa, y unos 20 voluntarios pudieron apreciar de cerca la hospitalidad de ese hogar.

Finalmente llegó el otoño de 1971 y

la paz vislumbrada en la ingenua euforia que siguió a la guerra de los Seis Días todavía no ha llegado. Los niños crecen. La hija está en el Ejército, sirviendo en una colonia fronteriza situada en las alturas del Golán.

Mientras tanto, la madre, ha regresado al trabajo, adhiriéndose a miles de madres israelíes que trabajan a fin de poder plasmar el segundo milagro. El primero fue la creación del Estado, y el segundo es cómo pueden vivir los israelíes con la remuneración que obtienen por su trabajo.

Veinte años en Israel y la "petiliá" es tan sólo un recuerdo. El seto en torno a la casa se alza casi hasta el techo y los árboles plantados en el jardín de atrás dan sombra a todos los vecinos. Cada año, los visitantes son más numerosos y los negocios están repletos de artículos de mejor calidad. Ocasionalmente el matrimonio discute las ventajas y desventajas inherentes a la adquisición de una máquina lavaplatos. Los miembros más jóvenes de la familia optan por un televisor.

Este es un relato sin conclusión, una narrativa de la vida diaria, de una madre que hace piruetas entre un empleo y las labores de casa, de un padre que entre sus actividades figuran la de tesorero de la sinagoga local y la de asistir a jóvenes desprivilegiados y de unos niños que están muy ocupados en estudiar, jugar y servir al país. Su historia, relatada una y otra vez, es la historia de Isdael. En cada familia los detalles varían, pero los lineamientos generales son los mismos, porque éstas son las gentes que están concediendo significado al ideal y substancia al sueño.

# JERUSALEM EN LA POESIA

---



## ROMANCE MEDIEVAL

Ir me quiero, madre,  
a Yerusaláyim,  
comer de sus tierras,  
comer y hartarme.  
La noche anochece,  
el día amanece,  
miran de las partes  
por ande esclarece.  
A Yerusaláyim  
la veo d'enfrente;  
me parece, madre  
la luna en creciente.

El *bet hamiqdás*  
(del hebreo: templo)  
no lo están fraguando,  
con piedras preciosas  
no lo están labrando.  
El *bet hamiqdás*  
no lo están lavando,  
con agua rosada  
lo están enjuagando.

Al *bet hamiqdás*  
hay una almenara  
(del hebreo  
*menorá*: candelabro)  
siete brazos tiene  
el mundo entero arrelumbraba.  
En el *bet hamiqdás*,  
tres palombas bolan,  
con la *Skiná*  
(del hebreo:  
Presencia divina)  
hablan boca con boca.  
A Yerusaláyim  
es una locura,  
para los pecados  
es una grande cura.  
En él me arrimo yo,  
en El me enfecio yo,  
en el de las alturas.

(Recogido por  
*Moshé Attías*)

AÑO de CELEBRACION

70º Aniversario del K.K.L y del

BOSQUE de la PAZ en Jerusalem.

## “EL ESTADO JUDIO” VEINTE AÑOS ANTES

La televisión israelí ha comenzado a transmitir, los viernes por la noche, una versión televisiva de la novela de la escritora inglesa del siglo pasado George Eliott (el nombre es el seudónimo literario de Marian Evans, una aristócrata de provincia en la Inglaterra victoriana), “El molino sobre el río Floss”. Sobre esa novela en sí tal vez volvamos a escribir en otra oportunidad. Lo interesante en este momento es recordar que George Eliott escribió, veinte años antes que Theodor Herzl, una novela sobre “el Estado Judío”. El libro, llamado “Daniel Dironda”, apareció también seis años antes que otro precursor, Pinsker, publicara su “Autoemancipación”.

“Daniel Dironda” trata de un judío orgulloso de su condición, que inmigra a Eretz Israel junto con su esposa Mira, a fin de realizar su sueño visionario, la creación de un Estado para el pueblo disperso y perseguido. Este libro hizo una tremenda impresión sobre todos quienes lo leyeron, judíos o no, y su traducción al ruso fue la que movió a Eliezer Ben Iehuda, autor del renaci-

miento del idioma hebreo, a trasladarse a Eretz Israel. También la obra de Abraham Goldfadden “Mi pueblo”, una reacción al program de Kishinev en 1903, se inspira enteramente en “Daniel Dironda”.

“La idea que domina en mí —dice Dironda en el libro— es la de la existencia política de mi pueblo, su transformación en una nación renovada, darle un centro nacional como lo tienen los ingleses, aunque también ellos están dispersos por el mundo entero...; he decidido dedicar a esta meta toda mi vida, todo mi trabajo”.

Cabe mencionar que George Eliott no sólo no era judía, sino que fue educada en el seno de una familia estrictamente anglicana, atada por todos los lazos a la hipocresía victoriana (de los cuales se liberó más tarde). Es interesante entonces señalar el carácter profético de un libro escrito por una escritora inglesa del siglo 19, precediendo en su visión a los grandes pensadores del sionismo político.

**Se informa a los Interesados  
que el Rabino  
AMRAM AMSELEM  
atiende consultas en su  
oficina de la Asociación  
Israelita de Venezuela de  
LUNES A JUEVES**

**Horario:**

**De 9 a. m. a 11,30 a. m. y  
de 4,30 p. m. a 5,30 p. m.**

**El Rabino**

**A. AMSELEM**

**MOHEL DE LA A. I. V.**

ofrece sus servicios a la comunidad israelita de Venezuela, según los más modernos métodos aplicados en los hospitales de los Estados Unidos.

**TELEFONOS 55.38.16 - 55.40.06**

# **IAW** **NOTICIAS**

---

## **TELEGRAMA DE LA A.I.V. AL Sr. ITZHAK NAVON**

Con motivo de su reciente elección por el último Congreso Sionista como Presidente del Ejecutivo de la Organización Sionista Mundial, el Sr. Itzhak Navon recibió numerosos testimonios de congratulación, entre ellos el telegrama que le cursara nuestra Asociación en los términos siguientes:

SEÑOR ISTHAAK NAVON  
VICE PRESIDENTE DE LA KNESET  
JERUSALEM - ISRAEL

LA ASOCIACION ISRAELITA DE VENEZUELA SE COMPLACE HACERLE LLEGAR CALUROSAS FELICITACIONES POR DESIGNACION PRESIDENTE EJECUTIVO ORGANIZACION SIONISTA MUNDIAL EXPRESANDOLE SU APOYO Y DISPOSICION COLABORAR Y AUGURANDOLE LOS MEJORES EXITOS AFECTUOSAMENTE.

JACOB CARCIENTE  
PRESIDENTE

## **RECITAL DEL CANCIONERO JUDEO ESPAÑOL**

La señora Esther de Roffé y el Ingº Moisés Serfaty, muy conocidos por sus extraordinarias dotes de cantantes en nuestra colectividad, ofrecieron un recital del cancionero judeo-español bajo el título general "Recuerdos de Sefarad", interpretando canciones y romances de rancio sabor sefardí y cosechando un notable éxito del que aún se habla por parte de quienes asistieron a esta ma-

nifestación artístico-cultural, así como por parte de aquellos que no lo hicieron, para los cuales sería de desear se repitiera el recital.

El acto se celebró el primero del actual mes de Marzo en la Sede de la B'Nai B'Rith y la introducción del mismo estuvo a cargo de la Sra. Edna Aizemberg.

## **FORO SOBRE EL FUTURO DEL CLUB ISRAELITA DE VENEZUELA**

Para el 8 de Marzo en curso a las 8,30 p.m. en el Auditorio de nuestra Asociación está prevista la celebración de un foro para tratar sobre la reestructuración y el futuro del Club Israelita de Venezuela, habiendo cursado sus organizadores numerosas invitaciones a los

socios, accionistas y a la colectividad en general, sabedores de que todos se sienten interesados en la buena marcha de este centro social comunitario para el que deseamos un futuro brillante que venga a satisfacer, en su ámbito, las necesidades de todos.

## **VELADA DE PURIM EN LA A.I.V.**

El pasado 29 de Febrero se celebró una velada de Purim en el Auditorio "Eliás Benaim" de nuestra Asociación, con participación del Grupo Maimónides, cuyos integrantes escenificaron de forma magnífica la Meguilá de Esther, siendo muy aplaudidos por el numeroso pú-

blico asistente. Igualmente tuvo gran éxito el corto sketch cómico consistente en una parodia de dos de los personajes de la celebrada película "Un vionilista en el Tejado".

La velada se inició con un mensaje de Purim a cargo del Rabino Amselem.

## **CERTAMEN BIBLICO 1972**

En la Biblioteca del Colegio Moral y Luces "Herzl-Bialik" tuvo lugar el pasado 18 de Febrero el Certamen Bíblico 1972 con participación de alumnos y

profesores de los Colegios de la comunidad y con asistencia de numeroso público y dirigentes de la colectividad.

# 177

## NOTICIAS



### VISITA DEL EMBAJADOR DE ISRAEL Y SEÑORA A LOS COLEGIOS COMUNITARIOS

En ocasión de Tu-Bishvat, el pasado 31 de Enero el Sr. Embajador de Israel y Sra. de Shofman visitaron el Colegio Moral y Luces para asistir a un acto especial con actuación del coro del Colegio y palabras pronunciadas por los Directores del plantel y el Sr. Embaja-

dor. El Sr. Shofman recibió una placa y un Diploma de Arboles plantados por el K.K.L. en su nombre. La Sra. Shofman fue obsequiada con una bella orquídea. Las fotografías muestran dos aspectos de la visita de los Embajadores de Israel al Colegio.



# LA NOTICIAS

## RESOLUCIONES DEL FORO DE JURISTAS SOBRE LA SITUACION DE LOS JUDIOS EN LA U.R.S.S.

El Foro de Juristas para el Análisis de la situación de la Minoría Judía de la URSS celebrado en Caracas del 21 al 23 de enero del año en curso, adoptó las siguientes resoluciones:

El Foro para el Análisis de la Situación de la Minoría Jurídica en la Unión Soviética celebrado en Caracas en los días 21, 22 y 23 de enero de 1972; orientado por los principios humanistas y éticos de la Declaración Universal de los Derechos Humanos y en los principios de moral y de justicia, ha estudiado dentro del marco de los problemas de las minorías nacionales, el caso específico de la Minoría Judía de la Unión Soviética, con el propósito de contribuir, en la medida de las posibilidades, a la mayor comprensión y amistad entre los pueblos y a la paz entre las naciones.

Al término de las sesiones de trabajo,

### CONSIDERANDO:

A) Que la Minoría Judía en la URSS está impedida de ejercer a plenitud los derechos:

- a) de instrucción escolar en la lengua materna;
- b) de libertad de culto religioso;
- c) de libertad de imprenta; y
- d) de abandonar la URSS,

todos ellos inherentes a la dignidad humana de los pueblos, consagrados en la Declaración de los Derechos Humanos en la Convención Universal de los Derechos Humanos, y en los artículos 121, 123, 124 y 125 de la Constitución de la Unión Soviética.

B) Que la confusión que parece alentarse a través de la prensa soviética: entre sionismo y judaísmo, entre sionismo y fascismo y entre identidad nacional y actitud contraria al régimen en un país que tanto sufrió como consecuencia del nazismo y que tanto contribuyó a su derrota, puede crear en el pueblo soviético sentimientos hostiles hacia la Minoría Judía.

C) Que el estudio y la clarificación de estos problemas, como lo ha hecho este Foro, contribuyen a formar conciencia en la opinión pública internacio-

nal y, a través de ella se induce al Gobierno Soviético a modificar su política discriminatoria respecto a los derechos de la Minoría Judía.

D) Que esta reunión y otras similares que se celebren son y deberán ser parte de la lucha por los grupos nacionales, culturales y los individuos bajo cualquier régimen y en cualquier lugar del mundo gocen y disfruten plenamente del ejercicio de los derechos inherentes a la persona humana.

Y teniendo presente las ponencias de los delegados, los textos legales e instrumentos internacionales antes citados, las declaraciones de la señora Galina Ginsburg, judía soviética emigrada a Israel en 1971, resuelve:

1.—Exhortar al gobierno de la URSS que permita a la Minoría Judía de ese país ejercer a plenitud los derechos de:

- a) Practicar su religión en todas sus formas; recibir instrucción escolar en su lengua materna y en general, desarrollar su nacionalidad y cultura.
- b) Asimilarse o integrarse sin obstáculo alguno al seno de la URSS si así lo desearan.
- c) Salir de la Unión Soviética en especial a Israel o hacia cualquier país o regresar a ella.

2.—Pedir al Gobierno de la URSS que, en estricta aplicación de su propia legislación, combata y sancione toda práctica que estimule el odio racial o los prejuicios antisemitas.

3.—Invitar a que los gobiernos realicen todos los esfuerzos en favor de una pronta ratificación de los pactos internacionales de Derechos Humanos.

4.—Hacer llegar copias de estas conclusiones al Gobierno de la URSS, al Secretario General de las Naciones Unidas, a la Comisión de Derechos Humanos de la ONU, al parlamento Latinoamericano, al Secretario General de la OEA, a la Comisión Interamericana de Derechos Humanos y a la Comisión Permanente del Estudio de las Minorías Nacionales con sede en Bogotá.

# IAVA

## NOTICIAS

### GRAN FIESTA DE PURIM EN EL CLUB ISRAELITA DE VENEZUELA

Como es tradicional, los pasados 26 y 27 de Febrero, en ocasión de Purim, el Club Israelita de Venezuela ofreció en sus salones la Gran Fiesta que todos

los años atrae a numerosas personas deseosas de gozar de los muchos atractivos ofrecidos y del típico buffet de exquisiteces marroquíes y orientales.

### EXCURSION A MARGARITA

Para el 28 del próximo Abril y hasta el 1º de Mayo, nuestra Asociación, a través de la Secretaría de Asuntos Juveniles ha organizado una excursión a Margarita y su Zona Franca, con arreglo a un ameno programa.

Las reservaciones para participar en esta fabulosa excursión pueden hacerse por el teléfono 32.32.32 hasta el día 1º de Abril próximo, aunque se aconseja hacerlas cuanto antes por lo limitado del cupo (94 personas) en los dos autobuses contratados.

### NOMBRAMIENTO AL Dr. RAANAN WEITZ

El Dr. Raanán Weitz, titular del Centro de Estudios de Asentamiento en Rejovot, fue nombrado director del Consejo de la Asociación Internacional de Vivienda Rural, en Caracas. En la carta que da cuenta del nombramiento, el presidente del Consejo, Dr. Orlando

Orozco, escribe: "Nos place sobremanera que una persona de su reputación internacional, represente a Israel. Sabemos que su país puede contribuir mucho al desarrollo internacional de la vivienda rural...".

### EL CREDO DE BEN GURION SE CENTRA EN CINCO VERSICULOS DE LA BIBLIA

Durante la entrega del Premio Bialik de Literatura, que la municipalidad de Tel Aviv adjudica anualmente, el ex primer ministro David Ben Gurión, cuyo 85º cumpleaños se celebró recientemente, pronunció un conceptuoso discurso que finalizó con cinco citas de la Biblia; en su opinión —subrayó— expresan la esencia del judaísmo y las esperanzas del pueblo judío, así como las esperanzas del mundo entero.

**Los Versículos.**—Los cinco versículos bíblicos —manifestó Ben Gurión— resumen la esencia del judaísmo y de la comprensión universal: "Porque así dijo el Señor, que crió los cielos; él es Dios, el que formó la tierra, el que la hizo y la compuso; no la crió en vano, para que fuese habitada la crió. Yo, Dios, y ninguno más que yo" (Isaías 45: 18).

"Como a un natural de vosotros tendréis al extranjero que peregrinare entre vosotros; y ámalos como a ti mismo; porque peregrinos fuisteis en la tierra de Egipto" (Levítico 19:34). "Yo el Señor te he llamado en justicia y te tendré por la mano; te guardaré y te pondré por alianza del pueblo, por luz de las gentes" (Isaías 42: 6). "No alzaré espada gente contra gente, ni se ensayarán más para la guerra" (Isaías 2: 4). "Y tornaré el cautiverio de mi pueblo Israel y edificarán ellos las ciudades solas, y las habitarán; y plantarán viñas y beberán el vino de ellas; y comerán el fruto de ellos. Pues los plantaré sobre su tierra y nunca más serán arrancados de su tierra que yo les di" (Amós 9: 14-15).

### ERROR DE IMPRENTA

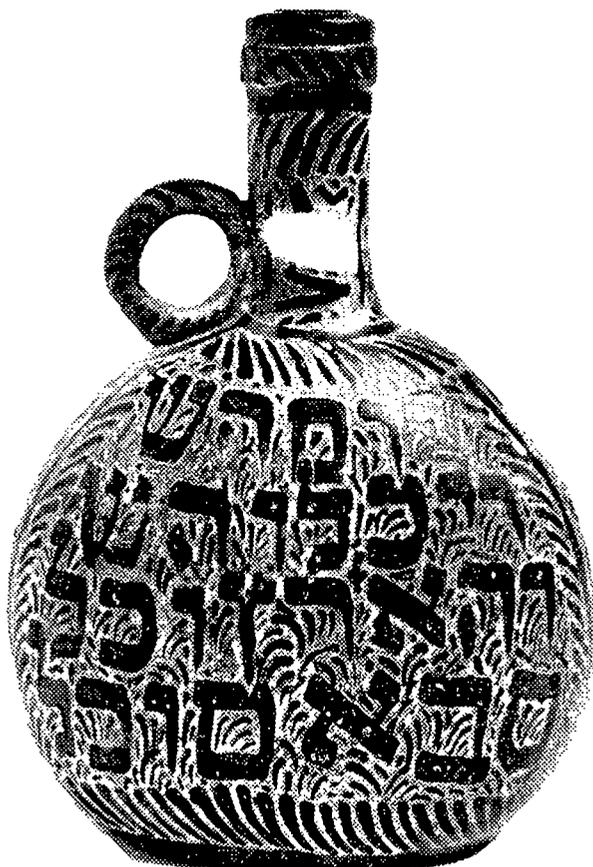
En nuestro anterior Boletín N° 21, de Febrero 1972 se deslizó, en la página 2, en el reportaje sobre la Toma de Posesión de la Junta Directiva para el período 1972-74, un error que nos apresuramos a subsanar. En efecto, aparece en la nómina de la Junta Directiva como 6º Vocal el Sr. Ysaac Bentata siendo lo correcto que hubiese aparecido como 7º Vocal. El 6º Vocal es el Sr. José Battan.

# 127

## NOTICIAS

---

INTERESANTE HALLAZGO ARQUEOLOGICO



Botella para vino sacramental, en vidrio tallado realizada en Siria hace unos 100 años. Es expuesta en estos días en el Museo Israel. Las escrituras sobre la botella incluyen el texto de la bendición del vino.

# 177

## NOTICIAS

### DE LA VELADA CULTURAL DEDICADA A ISRAEL

Según anunciáramos en nuestro número anterior, Israel inició el pasado 3 de febrero el ciclo de actos de difusión cultural organizado por la Academia Militar de Venezuela y la Oficina Central de Información (OCI) sobre la "Imagen Cultural de nuestros Países Amigos", que contará con la participación de otras cuarenta Embajadas. En tal oportunidad, luego de la aparición de los abanderados de Venezuela e Israel y la ejecución de los himnos nacionales de ambos países fue especialmente invitado a dirigir las palabras iniciales el Excmo. Embajador de Israel, Sr. Joseph Shofman que junto con su señora esposa ocupaba el Palco de Honor.

El Embajador de Israel señaló específicamente que la cultura, mucho más que la política, puede unir a los hombres de diferentes pueblos por encima de todas las diferencias y discrepancias.

A renglón seguido disertó sobre el tema "Semblanza Cultural y Humana de Israel" el Primer Secretario de la Embajada de Israel en Venezuela, señor Nissim Itzhak quien dijo:

"Siguiendo las notas vibrantes de nuestro hermoso himno patrio: "Gloria al Bravo Pueblo..." acabáis de oír los acordes del himno de Israel, que durante varias décadas antes del advenimiento del Estado de Israel fuera el himno de la Esperanza, el Hatikvah, la antaño canción símbolo del movimiento nacional de retorno a Sión. Hoy es el himno de una esperanza milenaria convertida, no hace mucho, en realidad: el regreso de un pueblo a su antigua tierra, escenario de su antigua gloria y esplendor y cuna de su cultura. ¿Cuáles son los versos de este himno cuya música trasunta una combinación de fe y de nostalgia?

"Mientras en lo profundo  
"del corazón palpita un alma judía y  
"vueltos los ojos hacia el oriente los  
"ojos divisen a Sión, no se habrá perdido  
"nuestra esperanza, la esperanza  
[milenaria  
"de ser un pueblo libre en nuestra  
"tierra,  
"en la tierra de Sión y Jerusalén"

Permitidme señalar que los precursores que sembraron la semilla del sionismo —movimiento de liberación nacional— en las masas judías lo concibieron no sólo como la creación de un marco físico, de una estructura política, de un Estado nacional soberano e independiente en el propio territorio histórico, sino como el leit-motiv para la restauración, el resplandor, el desarrollo y la preservación del bagaje cultural característico, definidor de la personalidad nacional y espiritual del pueblo judío. De esa herencia cultural que no pudieron destruir pese a su violencia y ferocidad, todas las persecuciones, inquisiciones, autos de fe, o los exterminios genocidas desencadenados desde la noche de los tiempos hasta la bruma de nuestros días. Aquí sí, cabe señalar, que la diáspora y el continuo errar del pueblo judío no pudieron, en definitiva, ahogar su existencia, borrar sus caracteres distintivos, pero si lograron, en diversa medida, desfigurar y falsear su imagen".

Seguidamente el Sr. Itzhak hizo un brillante recuento de las actividades que desarrolla Israel en el campo de la cultura, refiriéndose especialmente a la fundación de universidades e institutos de arte, a las manifestaciones de su música, su teatro y sus danzas. Hizo resaltar los lazos de Israel con el Libro de los Libros, y con la tierra de sus antepasados, de los que la arqueología dan testimonio constante y renovado. Destacó igualmente el resurgimiento de la lengua hebrea, la labor de la educación, factor central, en la fusión de las diásporas, el desarrollo de las ciencias, de la técnica y de los medios de comunicación. Finalizó destacando la condición de sociedad abierta de que goza Israel y el interés que allá se siente por otras culturas con las siguientes palabras:

"Israel, una sociedad abierta, al mismo tiempo que lucha por mantener y desarrollar su vida cultural específica, de crear su propia imagen, no está ajena ni indiferente a las distintas corrientes e inquietudes culturales y creativas del mundo circundante. La importación de

# **LA**

## **NOTICIAS**

libros del exterior es la segunda del mundo en cantidades per cápita.

Hay pues verdadero interés por conocer y profundizar en las otras culturas. Les daré un ejemplo con respecto precisamente a los valores culturales iberoamericanos, tema de nuestro directo interés. Existen en dos universidades de Israel, Departamento de Estudios de la Cultura, la Historia y la Literatura Iberoamericanos. No hace mucho la Universidad Hebrea de Jerusalén ofreció una cátedra sobre el pensamiento y Obra de Simón Bolívar, dictada por un ilustre venezolano. También se ha estudiado la obra y la personalidad de Andrés Bello. Últimamente se resolvió la edición, en versión hebrea de una selección de las Cartas de El Libertador. Hace muy poco se inauguró en la Universidad de Jerusalén un pabellón con el nombre de Venezuela, donde los estudiantes israelíes aprenderán aspectos salientes de la historia, de las ideas y el pensamiento iberoamericano. En esa misma casa de estudios, acaban de iniciarse cursos en ciencias sociales y Humanidades para estudiantes del exterior a dictarse en español. El idioma es-

pañol despierta creciente interés y se dictan cursos en las ciudades de Jerusalén y Tel Aviv. Unos 300 mil judíos de origen sefardí hablan en Israel el Ladino, antiguo dialecto judeo-español, hecho que constituye un puente para la difusión de lo español en Israel, amén del interés que despierta el idioma y la cultura española en otras capas de la población.

Son éstos unos pocos ejemplos del espíritu universalista de Israel que entiende a la cultura como el mejor puente de acercamiento y entendimiento entre los pueblos. Con el aporte de su antigua cultura renovada, Israel pretende unir su voz al coro de los pueblos, lejanos o cercanos, para entonar y conjugar juntos el cántico de la paz, el trabajo y la amistad. Parafraseando a un ilustre pensador americano que dijo: "Los dogmas separan a los hombres, pero la moral los une", yo diría para terminar, repitiendo lo que al comienzo dijera el señor Embajador de Israel: "La política separa a los hombres pero la cultura los une". Si esto no es todavía una realidad, por lo menos, es ésta nuestra esperanza".



### **Rabino JACOB BENADIBA**

**LECCIONES DE LENGUA  
Y RELIGION**

**PREPARACION PARA  
BAR-MITZVA**

**teléfono: 72-36-16**

### **SE DAN CLASES**

**DE MATEMATICAS, FISICA,  
INGLES Y MATERIAS HEBRAICAS.**

**INTERESADOS FAVOR LLAMAR  
AL 71-32-97**

# מגן

## NOTICIAS

### LA "SEMANA DEL JUDAISMO LATINOAMERICANO" EN ISRAEL

**TEL AVIV (de nuestro corresponsal).** La "Semana del Judaísmo Latinoamericano" comenzó en Israel el 3 de febrero pasado, organizada por el Congreso Judío Mundial en cooperación con la Agencia Judía, la Organización Latinoamericana en Israel y otras entidades públicas y gubernamentales.

El objetivo de la "Semana" fue poner de relieve la importancia de la actividad cultural y comunitaria del judaísmo latinoamericano, los problemas de las distintas comunidades y sus lazos con Israel. En el marco de los actos programados se inauguró en la Biblioteca Nacional de la Universidad Hebrea de Jerusalén una exposición dedicada a las comunidades judías de América Latina;

la exposición incluyó libros, periódicos, fotografías y documentos que en conjunto dieron una expresión tangible a la historia de los judíos en América Hispánica.

Los alumnos de todas las escuelas en Israel recibieron una carpeta, preparada en colaboración con el Ministerio de Educación y Cultura con información actualizada sobre las comunidades judías en América Latina. La carpeta contiene una selección de fotografías que describen la vida diaria de esas comunidades, poniéndose énfasis en la vida de los jóvenes, a fin de afianzar los lazos entre la juventud israelí y la de los países latinoamericanos.



Licencia N° VT-30

Av. Fco. de Miranda, Ed. Canaima Loc. C, Tel. 32.32.32 (serial) Cab. Airseavia, Ap. 61767, Caracas - Venezuela.

## VIAJES Y EXCURSIONES AL EXTERIOR Y POR TODA LA REPUBLICA

### MARZO 1972

ABRIL 1972				
DOM	2	9	16	23 30
LUN	3	10	17	24
MAR	4	11	18	25
MIER	5	12	19	26
JUEV	6	13	20	27
VIER	7	14	21	28
SAB	1	8	15	22 29

ADAR-NISAN / אדר-ניסן

תשל"ב • 5732

שבת SABADO	שני VIERNES	רביעי JUEVES	שלישי MARTES	שני LUNES	ראשון DOMINGO
4 שבת פרה	3 יו	2 טז	1 שבת פורים	6 כ	5 יט
11 שבת חמשה יום/שבת	10 כז	9 כז	8 כז	13 כו	12 כו
18 שבת חמשה יום/שבת	17 ב	16 ר"ח א ניסן	15 טז	20 ה	19 ד
25 שבת חמשה יום/שבת	24 ט	23 ה	22 ו	27 יב	26 יא
31 יום חמשה יום/שבת	30 ספס	29 יד	28 יג		